

# beurer FWM 45















<b>D</b>	<b>Fußwärmer</b>		<b>I</b>	<b>Scaldapiedi</b>	
	Gebrauchsanweisung .....	2		Istruzioni per l'uso .....	23
<b>GB</b>	<b>Foot warmer</b>		<b>TR</b>	<b>Ayak ısıtıcısı</b>	
	Instructions for use .....	8		Kullanma Talimatı .....	28
<b>F</b>	<b>Chauffe-pieds</b>		<b>RUS</b>	<b>Грелка для ног</b>	
	Mode d'emploi .....	13		Инструкция по применению....	33
<b>E</b>	<b>Calientapiés</b>		<b>PL</b>	<b>But rozgrzewający</b>	
	Instrucciones de uso .....	18		Instrukcja obsługi .....	39

## Inhalt

1. Lieferumfang..... 3	5. Reinigung und Pflege ..... 5
1.1 Gerätebeschreibung ..... 3	6. Aufbewahrung ..... 6
2. Wichtige Anweisungen ..... 3	7. Entsorgung ..... 6
3. Bestimmungsgemäße Verwendung ..... 4	8. Was tun bei Problemen? ..... 6
4. Bedienung ..... 4	9. Technische Daten ..... 6
4.1 Inbetriebnahme..... 4	10. Garantie..... 7
4.2 Einschalten ..... 5	
4.3 Ausschalten ..... 5	
4.4 Massagestufen / Wärmestufen..... 5	

## Zeichenerklärung

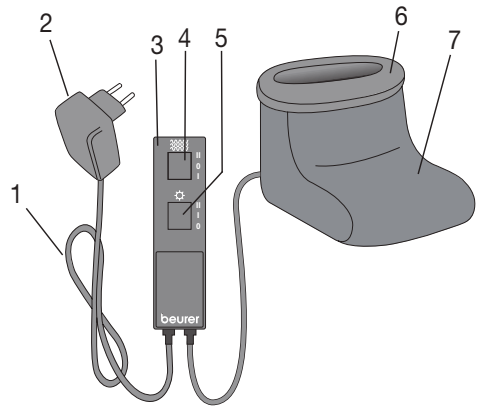
	Anweisungen lesen!		Nicht waschen
			Nicht bleichen
	Keine Nadeln hineinstechen!		Nicht im Trockner trocknen
			Nicht bügeln
	Nur in trockenen Räumen verwenden		Nicht chemisch reinigen
<b>IPX1</b>	Tropfwassergeschützt.		Darf nicht von sehr jungen Kindern (0-3 Jahren) benutzt werden.
	<b>WARNUNG;</b> Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit		
	<b>ACHTUNG;</b> Sicherheitshinweis auf mögliche Schäden am Gerät/Zubehör.		
	<b>HINWEIS;</b> Hinweis auf wichtige Informationen		

## 1. Lieferumfang

- 1 Fußwärmer mit Teddyfutter
- 1 Netzteil
- 1 Gebrauchsanweisung

### 1.1 Gerätebeschreibung

- 1. Leitung
- 2. Netzteil
- 3. Schalter
- 4. Schiebeschalter für Massagestufen (0-1-2)
- 5. Schiebeschalter für Wärmestufen (0-1-2)
- 6. Teddyfutter
- 7. Fußwärmer



## 2. Wichtige Anweisungen

### Für den späteren Gebrauch aufbewahren



#### WARNUNG

- Ein Nichtbeachten der nachfolgenden Hinweise kann Personen- oder Sachschaden (elektrischer Schlag, Hautverbrennung, Brand) verursachen. Die folgenden Sicherheits- und Gefahrenhinweise dienen nicht nur zum Schutz Ihrer Gesundheit bzw. der Gesundheit Dritter, sondern auch zum Schutz des Produktes. Beachten Sie daher diese Sicherheitshinweise und übergeben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Artikels.
- Dieser Fußwärmer darf nicht von Personen benutzt werden, die unempfindlich gegen Hitze sind, und von anderen schutzbedürftigen Personen, die nicht auf eine Überhitzung reagieren können (z.B. Diabetikern, Personen mit krankheitsbedingten Hautveränderungen oder vernarbten Hautarealen im Anwendungsgebiet, nach der Einnahme von schmerzlindernden Medikamenten oder Alkohol).
- Dieser Fußwärmer darf nicht bei sehr jungen Kindern (0-3 Jahre) angewandt werden, weil diese nicht auf eine Überhitzung reagieren können.
- Dieser Fußwärmer darf nicht von jungen Kindern (3-8 Jahre) benutzt werden, es sei denn der Schalter wurde von einem Elternteil oder einer Aufsichtsperson eingestellt und das Kind wurde ausreichend eingewiesen, wie es den Fußwärmer sicher betreibt.
- Dieser Fußwärmer kann von älteren Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden und bezüglich des sicheren Gebrauchs des Fußwärmers unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Fußwärmer spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Dieser Fußwärmer ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern bestimmt.
- Dieser Fußwärmer darf nicht zum Wärmen von Tieren benutzt werden.
- Diesen Fußwärmer nicht mit Schuhen benutzen.
- Keine Nadeln hineinstechen.
- Nur in trockenen Räumen verwenden.
- Verwenden Sie nur das beigelegte Original-Netzteil Type: KL-AD3060VA.
- Die von diesem Fußwärmer ausgehenden elektrischen und magnetischen Felder können unter Umständen die Funktion Ihres Herzschrittmachers stören. Sie liegen jedoch weit unter den Grenzwerten: elektrische Feldstärke: max. 5000 V/m, magnetische Feldstärke: max. 80 A/m, magnetische Flussdichte: max. 0,1 Milli-Tesla. Bitte befragen Sie deshalb Ihren Arzt und den Hersteller Ihres Herzschrittmachers vor der Benutzung dieses Fußwärmers.
- Nicht an den Leitungen ziehen, drehen oder sie scharf knicken.
- Dieser Fußwärmer ist häufig dahingehend zu prüfen, ob er Anzeichen von Abnutzung oder Beschädigung zeigt. Falls solche Anzeichen vorhanden sind, der Fußwärmer unsachgemäß gebraucht wurde oder er sich nicht mehr erwärmt, muss er vor erneutem Einschalten erst durch den Hersteller überprüft werden.
- Wenn die Leitungen dieses Fußwärmers beschädigt sind, müssen sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Beachten Sie unbedingt die Hinweise zur Bedienung (Kapitel 4), zur Reinigung und Pflege (Kapitel 5) und zur Aufbewahrung (Kapitel 6).
- Sollten Sie noch Fragen zur Anwendung unserer Geräte haben, so wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

### 3. Bestimmungsgemäße Verwendung



#### **WARNUNG**

Dieses Produkt ist zur Erwärmung und Massage von menschlichen Füßen bestimmt. Benutzen Sie den Fußwärmer nicht mit Schuhen, da dadurch Ihr Wärmeempfinden herabgesetzt wird und der Fußwärmer verschmutzt. Dieser Fußwärmer ist nicht für den Gebrauch in Krankenhäusern oder für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Es dürfen insbesondere keine Säuglinge, Kleinkinder, wärmeunempfindliche oder hilflose Personen und keine Tiere erwärmt werden. Andernfalls besteht die Gefahr einer Verletzung.

### 4. Bedienung

#### 4.1 Inbetriebnahme

- Verbinden Sie die Leitung des Netzteils mit dem Schalter des Fußwärmers.
- Stecken Sie das Netzteil in die Steckdose.

## 4.2 Einschalten

Die schnellste Erwärmung des Fußwärmers erreichen Sie, indem Sie zuerst die höchste Wärmestufe einstellen (Stufe 2). Später kann bei Bedarf zurückgeschaltet werden.

Der Fußwärmer kann natürlich jederzeit auch in ausgeschaltetem Zustand benutzt werden: sein Teddyplüsch wärmt, falls keine Steckdose in der Nähe ist.

## 4.3 Ausschalten

Um den Fußwärmer auszuschalten, Stellen Sie den Schiebeschalter für Massage- und Wärmestufen auf die Stufe „0“ (AUS).

### HINWEIS

Falls der Fußwärmer nicht verwendet wird, stellen Sie beide Schiebeschalter auf „0“ (AUS). Trennen Sie das Netzteil vom Fußwärmer. Entfernen Sie das Netzteil aus der Steckdose.

## 4.4 Massagestufen / Wärmestufen

### – Nur Massage:

Stufe I (niedrig): beruhigende Massage

Stufe II (hoch): belebende Massage

Der Schiebeschalter für die Wärmestufen steht auf Position „0“.

### – Nur Wärme:

Stufe I: minimale Wärme

Stufe II: maximale Wärme

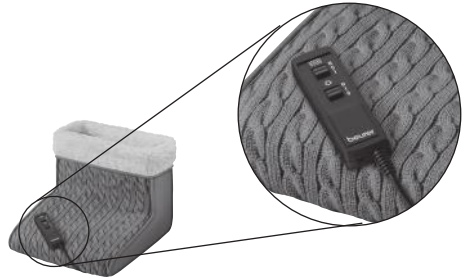
Der Schiebeschalter für die Massagestufen steht auf Position „0“.

### – Massage mit Wärme:

Massage- und Wärmestufe frei wählbar.

### – Ohne Massage, ohne Wärme:

Beide Schiebeschalter stehen auf „0“.



## WARNUNG

Wenn der Fußwärmer über mehrere Stunden benutzt wird, empfehlen wir die niedrigste Wärmestufe am Schalter einzustellen, um eine Überhitzung der Füße und in Folge ggf. eine Hautverbrennung zu vermeiden.

## 5. Reinigung und Pflege

### WARNUNG

Ziehen Sie vor der Reinigung immer zuerst das Netzteil aus der Steckdose.

Trennen Sie dann die Leitung des Netzteils vom Schalter des Fußwärmers.

Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung.

### ACHTUNG

- Der Schalter darf niemals mit Wasser oder mit anderen Flüssigkeiten in Kontakt kommen. Er kann sonst beschädigt werden.

Verwenden Sie zur Reinigung des Schalters ein trockenes, fusselloses Tuch. Verwenden Sie keine chemischen Reiniger oder Scheuermittel.

Kleine Flecken auf dem Fußwärmer können mit einem angefeuchteten Tuch sowie ggf. mit etwas flüssigem Feinwaschmittel entfernt werden.



## ACHTUNG

- Beachten Sie, dass der Fußwärmer nicht gewaschen, chemisch gereinigt, ausgewrungen, maschinell getrocknet, gemangelt oder gebügelt werden darf. Andernfalls kann der Fußwärmer beschädigt werden.

Das herausnehmbare Teddyfutter kann per Hand gewaschen werden.

Benutzen Sie ein Feinwaschmittel und dosieren Sie es nach Angaben des Herstellers.



## WARNUNG

- Benutzen Sie den Fußwärmer erst wieder, wenn der Fußwärmer und der Teddy-Einsatz vollständig trocken sind. Andernfalls besteht die Gefahr einer Beschädigung.

## 6. Aufbewahrung

Wenn Sie den Fußwärmer längere Zeit nicht verwenden, empfehlen wir Ihnen, ihn in der Originalverpackung aufzubewahren.



## ACHTUNG

Lassen Sie den Fußwärmer zuvor abkühlen. Andernfalls kann der Fußwärmer beschädigt werden. Legen Sie während der Lagerung keine Gegenstände auf dem Fußwärmer ab, um zu vermeiden, dass er beschädigt wird.

## 7. Entsorgung

Im Interesse des Umweltschutzes darf das Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Die Entsorgung kann über entsprechende Sammelstellen in Ihrem Land erfolgen. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik Altgeräte EG-Richtlinie – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Bei Rückfragen wenden Sie sich an die für die Entsorgung zuständige kommunale Behörde.



## 8. Was tun bei Problemen?

Problem	Ursache	Behebung
Der Fußwärmer wird nicht warm oder die Massagefunktion kann nicht aktiviert werden, während  - das Netzteil mit einer funktionierenden Steckdose verbunden ist. - der Schalter des Fußwärmers mit der Leitung des Netzteils verbunden ist. - beide Schiebeschalter auf Stufe 2 stehen (Wärme + Massage).	Der Fußwärmer ist defekt.	Senden Sie den Fußwärmer zum Service ein.

## 9. Technische Daten

Siehe Typschild am Schalter des Fußwärmers.

## 10. Garantie

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Produktes. Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Beurer GmbH, Ulm (Germany) geltend zu machen.

**Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:**

**Service Hotline:**

Tel.: +49 (0) 731 / 39 89-144

E-Mail: [kd@beurer.de](mailto:kd@beurer.de)

[www.beurer.com](http://www.beurer.com)

**Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Produktes auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:**

Beurer GmbH

Servicecenter

Lessingstraße 10 b













89231 Neu-Ulm

Germany

**Contents**

1. Included in delivery.....	9	5. Cleaning and maintenance.....	11
1.1 Unit description .....	9	6. Storage .....	12
2. Important instructions .....	9	7. Disposal.....	12
3. Intended use.....	10	8. What if there are problems? .....	12
4. Operation.....	10	9. Technical data .....	12
4.1 Initial use.....	10		
4.2 Switching on .....	10		
4.3 Switching off.....	11		
4.4 Massage settings/heat settings.....	11		

**Signs and symbols**

	Read instructions!		Do not wash
			Do not bleach
	Do not insert needles!		Do not tumble dry
			Do not iron
	Only use in dry rooms		Do not dry clean
<b>IPX1</b>	Drip proof		Must not be used by very young children (0-3 years old)
	<b>WARNING;</b> Warning instruction indicating a risk of injury or damage to health		
	<b>IMPORTANT;</b> Safety note indicating possible damage to the unit/accessory		
	<b>NOTE;</b> Important information		

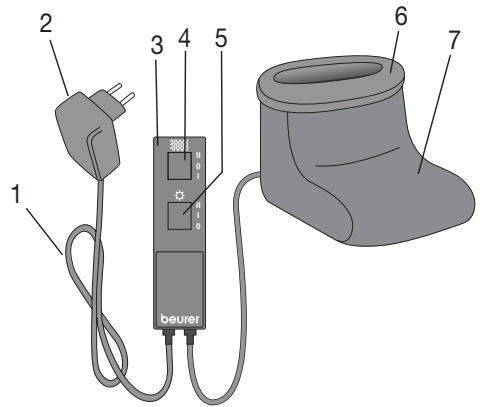


## 1. Included in delivery

- 1 Foot warmer with fleece lining
- 1 Mains part
- 1 Instructions for use

### 1.1 Unit description

- 1. Cable
- 2. Mains part
- 3. Controller
- 4. Sliding switch for massage settings (0-1-2)
- 5. Sliding switch for heat settings (0-1-2)
- 6. Fleece lining
- 7. Foot warmer



## 2. Important instructions

### Retain for future reference



### WARNING

- Non-observance of the following notes may result in personal injury or material damage (electric shock, skin burns, fire). The following safety and hazard information is not only intended to protect your health and the health of others, it should also protect the product. For this reason, pay attention to these safety notes and include these instructions when handing over the product to others.
- This foot warmer must not be used by people who are not sensitive to heat or by vulnerable people who may not be able to react to overheating (e.g. diabetics, persons with skin changes related to illness or persons with scarred skin in the area where the pad is to be applied, after taking any pain-relieving medication or alcohol).
- This foot warmer must not be used by very young children (0-3 years old) as they are unable to respond to overheating.
- This foot warmer must not be used by young children (3-8 years old) unless the controller has been set by a parent or responsible adult and the child has been given adequate instructions on how to use the foot warmer safely.
- This foot warmer may be used by children over the age of 8 and by people with reduced physical, sensory or mental skills or a lack of experience or knowledge, provided that they are supervised and have been instructed on how to use the foot warmer safely, and are fully aware of the consequent risks of use.
- Children must not play with the foot warmer.
- Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless supervised.
- This foot warmer is not designed for use in hospitals.

- This foot warmer must not be used to keep animals warm.
- Do not use this foot warmer with shoes.
- Do not insert needles.
- Only use in dry rooms.
- Use only the original mains part provided Type: KL-AD3060VA.
- The electrical and magnetic fields emitted by this foot warmer may interfere with the function of a pacemaker. However, they are still well within the limits: electrical field strength: max. 5000 V/m, magnetic field strength: max. 80 A/m, magnetic flux density: max. 0.1 millitesla. Please consult your doctor and the manufacturer of your pacemaker before using this foot warmer.
- Do not pull, twist or make sharp bends in the cables.
- Please check this foot warmer frequently for signs of wear and tear or damage.  
If any such signs are evident, if the foot warmer has been used incorrectly or if it no longer heats up, it must be checked by the manufacturer before being switched on again.
- If the cables of the foot warmer are damaged, they must be replaced by the manufacturer, its customer service department or a similarly qualified person to avoid any risk.
- Always observe the notes on operation (section 4), cleaning and maintenance (section 5) and storage (section 6).
- If you should have any questions about using our devices, please contact Customer Services.

### 3. Intended use



#### **WARNING**

This product is intended for warming and massaging human feet. Do not use the foot warmer with shoes, as they reduce your perception of heat and dirty the foot warmer. This foot warmer is not designed for use in hospitals or commercial use. The following groups in particular must not use the device: infants, small children, vulnerable persons, persons with low sensitivity to heat or animals. Otherwise, there is a risk of injury.

### 4. Operation

#### 4.1 Initial use

- Connect the mains part cable to the foot warmer controller.
- Insert the mains part into the socket.

#### 4.2 Switching on

The fastest way to warm up the foot warmer is to initially select the highest heat setting (setting 2). The setting can be reduced later if necessary.

The foot warmer can, of course, be used at any time, even when it is switched off: its fleecy fabric will warm the feet if there is no socket nearby.

### 4.3 Switching off

To switch the foot warmer off, set the sliding switch for massage and heat settings to the setting “0” (OFF).

#### NOTE

If the foot warmer is not in use, set the sliding switch to “0” (OFF). Disconnect the mains part from the foot warmer. Remove the mains part from the socket.

### 4.4 Massage settings/heat settings

#### – **Massage only:**

Setting I (low): relaxing massage

Setting II (high): invigorating massage

The sliding switch for the heat settings is in the “0” position.

#### – **Heat only:**

Setting I: minimum heat

Setting II: maximum heat

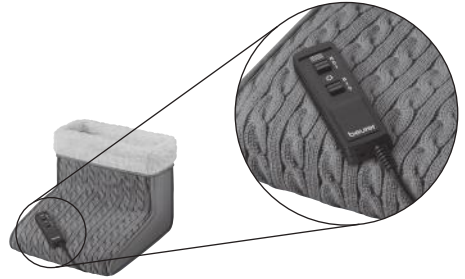
The sliding switch for the massage settings is in the “0” position.

#### – **Massage with heat:**

Massage and heat setting freely selectable.

#### – **No massage or heat:**

Both sliding switches are set to “0”.



#### WARNING

If the foot warmer is being used over several hours, we recommend that you select the lowest heat setting on the controller to avoid overheating the feet, which may lead to burns to the skin.

## 5. Cleaning and maintenance

#### WARNING

Before cleaning, always remove the mains part from the socket first.

Then disconnect the mains part cable from the foot warmer controller.

Otherwise, there is a risk of damage.

#### IMPORTANT

- The controller must never come into contact with water or other liquids, as this may cause damage

To clean the controller, use a dry, lint-free cloth. Do not use any chemical or abrasive cleaning agents.

Small marks on the foot warmer can be removed with a damp cloth and, if necessary, with a little liquid detergent for delicate laundry.

#### IMPORTANT

- Please note that the foot warmer must not be washed, chemically cleaned, wrung out, tumble dried, put through a mangle or ironed. Failure to observe this may result in damage to the foot warmer.

The removable fleece lining can be washed by hand.

Use a delicate laundry detergent and measure it out according to the manufacturer's instructions.



## WARNING

- Only use the foot warmer again once the foot warmer and fleece insert have fully dried. Otherwise, there is a risk of damage.

## 6. Storage

If you do not plan to use the foot warmer for a long period of time, we recommend that you store it in the original packaging.



## IMPORTANT

Allow the foot warmer to cool down before storing. Failure to observe this may result in damage to the foot warmer. To avoid damaging the foot warmer, do not place any objects on top of it whilst storing.

## 7. Disposal

For environmental reasons, do not dispose of the device in the household waste at the end of its useful life. Dispose of the unit at a suitable local collection or recycling point. Dispose of the device in accordance with EC Directive – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). If you have any questions, please contact the local authorities responsible for waste disposal.



## 8. What if there are problems?

Problem	Cause	Solution
<p>The foot warmer does not warm up or the massage function cannot be activated while:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- the mains part is connected to a working socket.</li> <li>- the foot warmer controller is connected to the mains part cable.</li> <li>- both sliding switches are set to setting 2 (heat + massage).</li> </ul>	<p>The foot warmer is faulty.</p>	<p>Send the foot warmer for servicing.</p>

## 9. Technical data

See type plate on the foot warmer controller.

## Sommaire

1. Contenu..... 14	5. Nettoyage et entretien ..... 16
1.1 Description de l'appareil..... 14	6. Stockage ..... 17
2. Instructions importantes..... 14	7. Élimination des déchets ..... 17
3. Utilisation conforme aux recommandations..... 15	8. Que faire en cas de problèmes ?..... 17
4. Utilisation..... 16	9. Données techniques..... 17
4.1 Mise en service..... 16	
4.2 Mise sous tension..... 16	
4.3 Mise hors tension..... 16	
4.4 Niveaux de massage / Niveaux de chaleur 16	

## Symboles utilisés

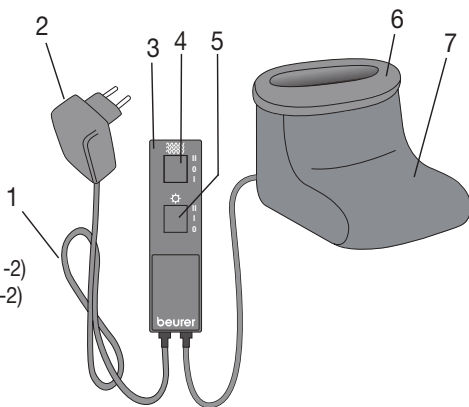
	Lire les consignes !		Ne pas laver !
			Ne pas blanchir
	Ne pas enfoncer d'aiguilles !		Ne pas sécher au séchoir
			Ne pas repasser
	N'utiliser l'appareil que dans des pièces sèches		Ne pas nettoyer à sec
<b>IPX1</b>	Protection contre les chutes de gouttes d'eau.		Ne doit pas être utilisé par des enfants très jeunes (de 0 à 3 ans).
	<b>AVERTISSEMENT</b> ; Ce symbole vous avertit des risques de blessures ou des dangers pour votre santé		
	<b>ATTENTION</b> ; Ce symbole vous avertit des éventuels dommages au niveau de l'appareil ou d'un accessoire.		
	<b>REMARQUE</b> ; Remarque relative à des informations importantes		

## 1. Contenu

- 1 chauffe-pieds avec doublure en peluche
- 1 adaptateur secteur
- 1 mode d'emploi

### 1.1 Description de l'appareil

- 1. Câble d'alimentation
- 2. Adaptateur secteur
- 3. Interrupteur
- 4. Commutateur coulissant pour niveaux de massage (0-1-2)
- 5. Commutateur coulissant pour niveaux de chaleur (0-1-2)
- 6. Doublure en peluche
- 7. Chauffe-pieds



## 2. Instructions importantes

### À conserver pour un usage ultérieur !

#### AVERTISSEMENT

- Le non-respect des instructions ci-après est susceptible d'entraîner des dommages corporels ou matériels (chocs électriques, brûlures de la peau, incendie). Ces consignes de sécurité et avertissements ne sont pas uniquement destinés à protéger votre santé ou celle d'autres personnes, mais aussi à protéger le produit. Par conséquent, veuillez respecter ces consignes de sécurité et, si vous transmettez l'appareil à quelqu'un, remettez-lui également ces instructions.
- Ce chauffe-pieds ne doit pas être utilisé par des personnes insensibles ou vulnérables à la chaleur, car elles pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe (les diabétiques, les personnes dont la peau a subi des modifications causées par une maladie ou dont la peau porte des cicatrices dans la région de son utilisation, après la prise de calmants ou l'absorption d'alcool, par exemple).
- Ce chauffe-pieds ne doit pas être utilisé par de très jeunes enfants (de 0 à 3 ans), car ils pourraient ne pas réagir en cas de surchauffe.
- Ce chauffe-pieds ne doit pas être utilisé par de jeunes enfants (de 3 à 8 ans), sauf si l'interrupteur a été réglé par un parent ou un tuteur et que l'enfant a reçu suffisamment d'informations pour utiliser le chauffe-pieds en toute sécurité.
- Ce chauffe-pieds peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans ainsi que par les déficients physiques, sensoriels ou mentaux et les personnes ayant peu de connaissances ou d'expérience à la condition qu'ils soient surveillés ou sachent comment l'utiliser en toute sécurité et en comprennent les risques.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le chauffe-pieds.

- Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Ce chauffe-pieds n'est pas conçu pour une utilisation en milieu hospitalier.
- Ce chauffe-pieds ne doit pas être utilisé pour réchauffer les animaux.
- N'utilisez pas ce chauffe-pieds avec des chaussures.
- N'enfoncez pas d'aiguilles.
- N'utilisez l'appareil que dans des pièces sèches.
- Utilisez uniquement l'adaptateur secteur d'origine fourni  
Type : KL-AD3060VA.
- Les champs électriques et magnétiques émanant de ce chauffe-pieds peuvent éventuellement perturber le fonctionnement des stimulateurs cardiaques. Ils sont cependant bien inférieurs aux limites : puissance des champs électriques : 5 000 V/m max., puissance des champs magnétiques : 80 A/m max., induction magnétique : 0,1 mT max. Veuillez donc consulter votre médecin et le fabricant de votre stimulateur cardiaque avant d'utiliser ce chauffe-pieds.
- Ne tirez, ne tordez ou ne pliez pas trop fortement les câbles.
- Ce chauffe-pieds doit être régulièrement vérifié pour détecter la présence de tout signe d'usure ou d'endommagement. Le cas échéant, ou si ce chauffe-pieds a été utilisé de façon inappropriée ou s'il ne chauffe plus, il doit être vérifié par le fabricant avant d'être utilisé à nouveau.
- Si les câbles d'alimentation électrique du chauffe-pieds sont endommagés, ils doivent être remplacés par le fabricant, son service clients ou toute autre personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Respectez impérativement les consignes d'utilisation (chapitre 4) ainsi que celles d'entretien et de nettoyage (chapitre 5) et de rangement (chapitre 6).
- Pour toute question concernant l'utilisation de nos appareils, adressez-vous à notre service clients.

### 3. Utilisation conforme aux recommandations



#### **AVERTISSEMENT**

Ce produit est exclusivement conçu pour réchauffer les pieds humains. N'utilisez pas le chauffe-pieds avec des chaussures, car cela réduirait votre sensation de chaleur et salirait le chauffe-pieds. Ce chauffe-pieds n'est pas prévu pour une utilisation en milieu hospitalier ou un usage industriel. Il ne doit surtout pas servir à chauffer les nourrissons, les enfants en bas âge, les personnes insensibles à la chaleur ou dépendantes et les animaux. Sinon, vous vous exposez à un risque de blessure.

## 4. Utilisation

### 4.1 Mise en service

- Branchez l'alimentation de l'adaptateur secteur sur l'interrupteur du chauffe-pieds.
- Branchez l'adaptateur secteur sur la prise électrique.

### 4.2 Mise sous tension

Le chauffe-pieds se réchauffe plus rapidement lorsque vous réglez le niveau de chaleur au plus haut (niveau 2). En cas de besoin, la température peut être abaissée plus tard.

Le chauffe-pieds peut bien sûr être utilisé à tout moment lorsqu'il est éteint : sa peluche molletonnée permet de réchauffer les pieds quand aucune prise électrique n'est disponible.

### 4.3 Mise hors tension

Pour éteindre le chauffe-pieds, placez le commutateur coulissant pour niveaux de massage et de chaleur sur le niveau « 0 » (ARRÊT).

#### REMARQUE

Si le chauffe-pieds n'est pas utilisé, placez les deux commutateurs coulissants sur « 0 » (ARRÊT). Débranchez l'adaptateur secteur du chauffe-pieds. Retirez l'adaptateur de la prise.

### 4.4 Niveaux de massage / Niveaux de chaleur

#### – **Massage uniquement :**

Niveau I (faible) : massage relaxant

Niveau II (élevé) : massage revigorant

Le commutateur coulissant pour les niveaux de chaleur est en position « 0 ».

#### – **Chaleur uniquement :**

Niveau I : chaleur minimale

Niveau II : chaleur maximale

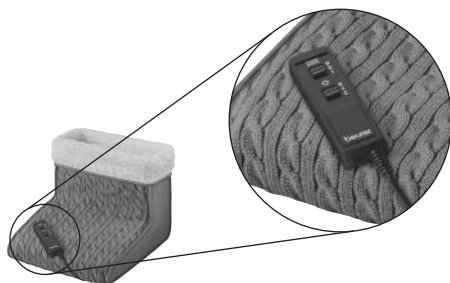
Le commutateur coulissant pour les niveaux de massage est en position « 0 ».

#### – **Massage avec chaleur :**

Niveau de massage et de chaleur librement accessible.

#### – **Sans massage, sans chaleur :**

Les deux commutateurs coulissants sont en position « 0 ».



#### **AVERTISSEMENT**

Lorsque vous utilisez le chauffe-pieds pendant plusieurs heures, il est recommandé de régler l'interrupteur sur le niveau de chaleur le plus bas pour éviter toute surchauffe de vos pieds et, le cas échéant, des brûlures de la peau.

## 5. Nettoyage et entretien

#### **AVERTISSEMENT**

Pour commencer, débranchez toujours l'adaptateur secteur de la prise avant de nettoyer l'appareil.

Débranchez ensuite le câble d'alimentation de l'adaptateur secteur de l'interrupteur du chauffe-pieds.

Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.



## ATTENTION

- L'interrupteur ne doit jamais entrer en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. Il pourrait être endommagé.

Pour le nettoyage de l'interrupteur, utilisez un chiffon sec non pelucheux. N'utilisez pas de produit abrasif ou autre détergent.

Vous pouvez nettoyer les petites taches du chauffe-pieds à l'aide d'un chiffon humide et un peu de lessive liquide pour linge délicat.

## ATTENTION

- Le chauffe-pieds ne doit pas être lavé, nettoyé avec des produits chimiques, essoré, séché en machine, cylindré ni repassé. Sinon, il pourrait être endommagé.

La doublure en peluche amovible peut être lavée à la main.

Utilisez une lessive pour linge délicat et dosez-la selon les instructions du fabricant.

## AVERTISSEMENT

- Ne réutilisez le chauffe-pieds et la doublure en peluche que lorsqu'ils sont complètement secs. Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil.


## 6. Stockage

Si vous n'utilisez pas le chauffe-pieds pendant une période prolongée, nous vous recommandons de le ranger dans son emballage d'origine.

## ATTENTION

Laissez d'abord refroidir le chauffe-pieds. Sinon, il pourrait être endommagé. Ne posez pas d'objet sur le chauffe-pieds lors de son stockage pour éviter qu'il ne soit endommagé.

## 7. Élimination des déchets

Dans l'intérêt de la protection de l'environnement, l'appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères à la fin de sa durée de service. L'élimination doit se faire par le biais des points de collecte compétents dans votre pays. Veuillez éliminer l'appareil conformément à la directive européenne – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) relative aux appareils électriques et électroniques usagés. Pour toute question, adressez-vous aux collectivités locales responsables de l'élimination et du recyclage de ces produits. 

## 8. Que faire en cas de problèmes ?

Problème	Cause	Solution
Le chauffe-pieds ne chauffe pas ou la fonction de massage ne s'active pas, alors que  - l'adaptateur secteur est connecté à une prise qui fonctionne. - l'interrupteur du chauffe-pieds est relié au câble d'alimentation de l'adaptateur secteur. - les deux commutateurs coulissants sont sur le niveau 2 (chaleur + massage).	Le chauffe-pieds est défectueux.	Envoyez le chauffe-pieds au service après-vente.

## 9. Données techniques

Consultez la plaque signalétique sur l'interrupteur du chauffe-pieds.

## Índice

1. Artículos suministrados .....	19	5. Limpieza y cuidado .....	21
1.1 Descripción del aparato.....	19	6. Conservación .....	22
2. Indicaciones importantes .....	19	7. Eliminación .....	22
3. Uso correcto.....	20	8. Solución de problemas.....	22
4. Manejo.....	20	9. Datos técnicos.....	22
4.1 Puesta en funcionamiento .....	20		
4.2 Encender.....	21		
4.3 Apagar .....	21		
4.4 Niveles de masaje/niveles de calor.....	21		

## Símbolos

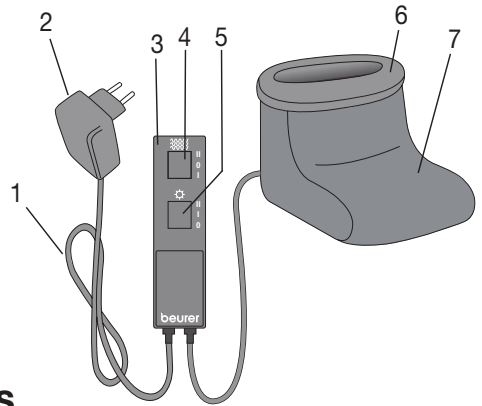
	Lea las instrucciones		No lavar
			No usar lejía
	¡No clavar agujas!		No usar secadora
			No planchar
	Utilizar únicamente en lugares secos		No limpiar en seco
<b>IPX1</b>	A prueba de goteo.		No debe ser utilizado por niños muy pequeños (0-3 años).
	<b>ADVERTENCIA;</b> indicación de advertencia sobre peligro de lesiones o para su salud		
	<b>ATENCIÓN;</b> indicación de seguridad sobre posibles daños del aparato o los accesorios.		
	<b>INDICACIÓN;</b> Indicación de informaciones importantes		

## 1. Artículos suministrados

- 1 calentapiés con revestimiento de felpa
- 1 fuente de alimentación
- 1 instrucciones de uso

### 1.1 Descripción del aparato

- 1. Cable
- 2. Fuente de alimentación
- 3. Interruptor
- 4. Interruptor deslizante para niveles de masaje (0-1-2)
- 5. Interruptor deslizante para niveles de calor (0-1-2)
- 6. Revestimiento de felpa
- 7. Calentapiés



## 2. Indicaciones importantes

### Consérvelas para futuras consultas.



#### ADVERTENCIA

- La inobservancia de las siguientes indicaciones puede ocasionar daños personales o materiales (descargas eléctricas, quemaduras en la piel o incendios). Las siguientes indicaciones de peligro y de seguridad no solo sirven para proteger su salud o la salud de terceras personas, sino también para proteger el producto. Respete por tanto estas indicaciones de seguridad y si entrega el aparato a otra persona, entréguele también el manual de instrucciones.
- Este calentapiés no debe ser utilizado por personas insensibles al calor ni otras personas dependientes que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento (por ejemplo, personas que padecen de diabetes, de alteraciones de la piel causadas por enfermedad o bien en regiones de la piel con cicatrices así como después de la toma de medicamentos analgésicos o de alcohol).
- Este calentapiés no debe ser utilizado por niños muy pequeños (de 0 a 3 años), ya que no pueden reaccionar a un sobrecalentamiento.
- Este calentapiés no debe ser utilizado por niños pequeños (3-8 años), a no ser que el interruptor haya sido ajustado por uno de sus padres u otra persona responsable y el niño haya recibido las suficientes instrucciones sobre el modo de manejar de forma segura el calentapiés.
- Este calentapiés puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con facultades físicas, sensoriales o mentales limitadas, o con poca experiencia o conocimientos, siempre que estén vigilados o se les indique cómo usarlo de forma segura y entiendan los peligros que conlleva.
- Los niños no deberán jugar nunca con el calentapiés.

- Las tareas de limpieza y de mantenimiento ordinario no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
- Este calentapiés no está destinado al uso en hospitales.
- Este calentapiés no debe ser utilizado para dar calor a animales.
- No utilizar el calentapiés con zapatos.
- No clavar agujas.
- Utilizar únicamente en lugares secos.
- Utilizar únicamente la fuente de alimentación original que se adjunta, tipo: KL-AD3060VA.
- Los campos magnéticos y eléctricos que salen de este calentapiés pueden interferir en determinadas circunstancias en el funcionamiento del marcapasos. Sin embargo, están muy por debajo de los valores límite: intensidad de campo eléctrica: máx. 5000 V/m, intensidad de campo magnética: máx. 80 A/m, densidad de flujo magnética: máx. 0,1 militesla. Consulte a su médico y al fabricante del marcapasos antes de utilizar este calentapiés.
- No tirar de los cables, retorcerlos ni doblarlos.
- Se debe comprobar a menudo si el calentapiés muestra indicios de desgaste o de estar dañado.  
En caso de que haya tales indicios, si el calentapiés se ha utilizado de modo inadecuado o si ya no se calienta, deberá ser comprobado por el fabricante antes de volver a encenderlo.
- Si los cables de este calentapiés se dañan, su sustitución deberá ponerse en manos del fabricante, de su servicio técnico o de una persona cualificada para tal labor a fin de evitar peligros.
- Es imprescindible seguir las indicaciones de uso (capítulo 4), las de limpieza y cuidado (capítulo 5) y las de conservación (capítulo 6).
- Si todavía tiene dudas sobre cómo usar nuestros aparatos, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

### 3. Uso correcto



#### **ADVERTENCIA**

Este producto está indicado para calentar y masajear pies humanos. No utilice el calentapiés con zapatos para no reducir la percepción del calor ni ensuciar el calentapiés. Este calentapiés no está indicado para un uso hospitalario ni industrial. En particular, no debe usarse con bebés, niños pequeños, personas con alta sensibilidad al calor o con minusvalías ni tampoco con animales. De lo contrario podrían producirse lesiones.

### 4. Manejo

#### 4.1 Puesta en funcionamiento

- Conecte el cable de la fuente de alimentación al interruptor del calentapiés.
- Conecte la fuente de alimentación a la toma de corriente.

## 4.2 Encender

Para que el calentapiés se caliente con la mayor rapidez posible, ajuste primero el máximo nivel de temperatura (nivel 2). Posteriormente, si es necesario, se podrá bajar la temperatura.

Naturalmente, el calentapiés también se puede utilizar apagado cuando se desee: si no hay ningún enchufe cerca, el borreguillo calienta.

## 4.3 Apagar

Para apagarlo, coloque los interruptores deslizantes para niveles de masaje y calor en la posición "0" (OFF).

### INDICACIÓN

Si no lo va a utilizar, coloque ambos interruptores en la posición "0" (OFF). Desconecte la fuente de alimentación del calentapiés. Retire la fuente de alimentación de la toma de corriente.

## 4.4 Niveles de masaje/niveles de calor

### - Solo masaje:

Nivel I (bajo): masaje relajante

Nivel II (alto): masaje revitalizante

El interruptor deslizante para los niveles de calor está en la posición "0".

### - Solo calor:

Nivel I: calor mínimo

Nivel II: calor máximo

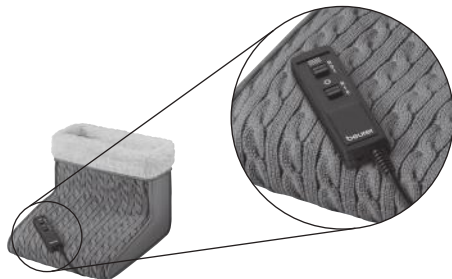
El interruptor deslizante para los niveles de masaje está en la posición "0".

### - Masaje con calor:

El nivel de masaje y de calor se puede seleccionar.

### - Sin masaje, sin calor:

Los dos interruptores deslizantes están en la posición "0".



### ADVERTENCIA

Si el calentapiés se utiliza durante varias horas, recomendamos ajustar el nivel de temperatura más bajo en el interruptor para evitar un sobrecalentamiento de los pies, y consiguientemente posibles quemaduras en la piel.

## 5. Limpieza y cuidado

### ADVERTENCIA

Desenchufe siempre primero la fuente de alimentación antes de proceder a la limpieza.

Desconecte a continuación el cable de la fuente de alimentación del interruptor del calentapiés.

De lo contrario podría resultar dañado.

### ATENCIÓN

- El interruptor no debe entrar nunca en contacto con agua o con otros líquidos, ya que podría dañarse.

Para limpiar el interruptor, utilice únicamente un paño seco y sin pelusas. No emplee ningún producto de limpieza químico ni abrasivo.

Las pequeñas manchas del calentapiés pueden eliminarse con un paño húmedo y en su caso un poco de detergente líquido suave.

## **ATENCIÓN**

- Tenga en cuenta que el calentapiés no se debe lavar, limpiar en seco, retorcer, secar en secadora, calandrar ni planchar. De lo contrario podría resultar dañado.

El revestimiento de felpa extraíble puede lavarse a mano.

Utilice un detergente suave y dosifíquelo según las indicaciones del fabricante.

## **ADVERTENCIA**

- No vuelva a utilizar el calentapiés hasta que este y el revestimiento de felpa no estén completamente secos. De lo contrario podrían producirse daños.

## **6. Conservación**

Si no va a utilizar el calentapiés durante un periodo de tiempo prolongado, le recomendamos guardarlo en su embalaje original.

## **ATENCIÓN**

Deje primero que el calentapiés se enfríe. De lo contrario podría resultar dañado. No coloque objetos sobre el calentapiés mientras lo tenga guardado para evitar que se estropee.

## **7. Eliminación**

A fin de preservar el medio ambiente, cuando el aparato cumpla su vida útil no lo tire con la basura doméstica. Se puede desechar en los puntos de recogida adecuados disponibles en su zona. Deseche el aparato según la Directiva europea sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Para más información, póngase en contacto con la autoridad municipal competente en materia de eliminación de residuos.



## **8. Solución de problemas**

<b>Problema</b>	<b>Causa</b>	<b>Solución</b>
El calentapiés no se calienta o la función de masaje no se puede activar mientras  - la fuente de alimentación está enchufada correctamente. - el interruptor del calentapiés está conectado con el cable de la fuente de alimentación. - los dos interruptores deslizantes están en la posición 2 (calor + masaje).	El calentapiés está estropeado.	Envíelo al servicio de atención al cliente.

## **9. Datos técnicos**

Véase la placa de características del interruptor del calentapiés.

**Indice**

1. Fornitura .....	24	5. Pulizia e cura .....	26
1.1 Descrizione dell'apparecchio.....	24	6. Conservazione.....	27
2. Istruzioni importanti.....	24	7. Smaltimento .....	27
3. Uso conforme.....	25	8. Che cosa fare in caso di problemi?.....	27
4. Funzionamento.....	25	9. Dati tecnici.....	27
4.1 Messa in funzione.....	25		
4.2 Accensione .....	25		
4.3 Spegnimento .....	26		
4.4 Livelli di massaggio / livelli di calore.....	26		

**Spiegazione dei simboli**

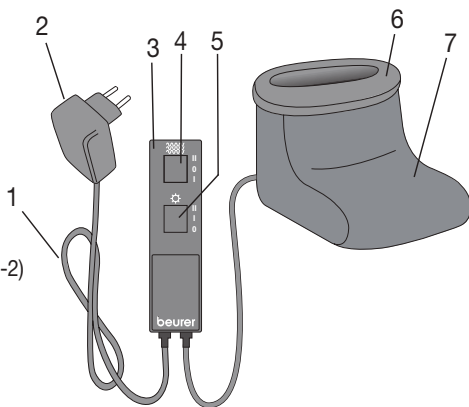
	Leggere le istruzioni!		Non lavabile
			Non candeggiare.
	Non infilare oggetti appuntiti!		Non asciugare in asciugatrice.
			Non stirare.
	Utilizzare solo in ambienti asciutti.		Non lavare a secco.
<b>IPX1</b>	Protetto contro le gocce d'acqua		Non può essere utilizzato dai bambini piccoli (0-3 anni).
	<b>AVVERTENZA;</b> Avvertimento di pericolo di lesioni o di pericoli per la salute		
	<b>ATTENZIONE;</b> Indicazione di sicurezza per possibili danni all'apparecchio/agli accessori		
	<b>NOTA;</b> Indicazione di informazioni importanti		

## 1. Fornitura

- 1 scaldapiedi con rivestimento interno imbottito
- 1 alimentatore
- 1 manuale di istruzioni

### 1.1 Descrizione dell'apparecchio

- 1. cavo
- 2. alimentatore
- 3. interruttore
- 4. interruttore a scorrimento per livelli di massaggio (0-1-2)
- 5. interruttore a scorrimento per livelli di calore (0-1-2)
- 6. rivestimento interno imbottito
- 7. scaldapiedi



## 2. Istruzioni importanti

### Conservare per utilizzo futuro



#### AVVERTENZA

- Il mancato rispetto delle seguenti indicazioni può provocare danni alle persone e alle cose (scossa elettrica, ustione cutanea, incendio). Le seguenti indicazioni di sicurezza e pericolo non servono solo per tutelare la salute di chi utilizza l'apparecchio e quella di terzi, ma anche per proteggere il prodotto. Rispettare quindi le indicazioni di sicurezza e consegnare le presenti istruzioni in caso di cessione dell'articolo.
- Questo scaldapiedi non deve essere utilizzato da persone insensibili al calore e da altre persone che necessitano di particolari cure in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento (ad es. diabetici, persone affette da malattie dermatologiche o con vaste cicatrici nell'area di applicazione, dopo l'ingerimento di analgesici o il consumo di alcol).
- Questo scaldapiedi non può essere utilizzato per bambini molto piccoli (0-3 anni), in quanto non sono in grado di reagire in caso di surriscaldamento.
- Questo scaldapiedi non può essere utilizzato per bambini piccoli (3-8 anni), a meno che l'interruttore non sia stato impostato da un genitore e il bambino sia stato sufficientemente istruito sull'utilizzo sicuro dello scaldapiedi.
- Questo scaldapiedi può essere utilizzato da ragazzi di età superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, percettive o mentali, o non in possesso della necessaria esperienza e conoscenza, esclusivamente sotto supervisione oppure se sono stati istruiti in merito alle misure di sicurezza e comprendono i rischi ad esse correlati.
- I bambini non devono giocare con lo scaldapiedi.
- La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.



- Questo scaldapiedi non è concepito per l'utilizzo in ospedale.
- Non utilizzare lo scaldapiedi per scaldare animali.
- Non utilizzare lo scaldapiedi con le scarpe indossate.
- Non infilare oggetti appuntiti.
- Utilizzare solo in ambienti asciutti.
- Utilizzare unicamente l'alimentatore originale incluso.

Tipo: KL-AD3060VA

- I campi elettrico e magnetico emessi dallo scaldapiedi possono disturbare il funzionamento di pacemaker. Sono tuttavia molto al di sotto dei valori limite: intensità di campo elettrico: max. 5000 V/m, intensità di campo magnetico: max. 80 A/m, densità di flusso magnetica: max. 0,1 Milli-Tesla.

Prima di utilizzare lo scaldapiedi, consultare quindi il medico e il produttore del pacemaker.

- Non tirare o torcere i fili o piegarli eccessivamente.
- In tal senso è spesso necessario verificare la presenza di eventuali segni di usura o danni allo scaldapiedi.  
In presenza di segni di un utilizzo non corretto dello scaldapiedi o se non scalda più, farlo controllare dal produttore prima di riaccenderlo.
- Se i cavi dello scaldapiedi sono danneggiati, richiedere la sostituzione al produttore, al Servizio clienti o a un tecnico ugualmente qualificato, per evitare qualsiasi rischio.
- Osservare le indicazioni per l'uso (capitolo 4), per la cura e la pulizia (capitolo 5) e per la conservazione (capitolo 6).
- Per ulteriori domande sull'utilizzo delle nostre apparecchiature, rivolgersi al Servizio clienti.

### 3. Uso conforme



#### **AVVERTENZA**

Questo prodotto è concepito unicamente per riscaldare i piedi degli esseri umani. Non utilizzare lo scaldapiedi con le scarpe indossate in quanto riducono la sensibilità al calore e sporcano il prodotto. Lo scaldapiedi non è concepito per l'utilizzo commerciale o all'interno di strutture ospedaliere. In particolare non utilizzarlo per neonati, bambini, persone insensibili al calore o non autosufficienti o animali. In caso contrario sussiste il pericolo di lesioni.

### 4. Funzionamento

#### 4.1 Messa in funzione

- Collegare il cavo dell'alimentatore all'interruttore dello scaldapiedi.
- Collegare l'alimentatore alla presa di corrente.

#### 4.2 Accensione

Per fare in modo che lo scaldapiedi si riscaldi il più rapidamente possibile, impostare innanzitutto il livello di calore più elevato (livello 2). In seguito, è possibile diminuire il livello se necessario.

Lo scaldapiedi può ovviamente essere utilizzato in qualsiasi momento anche da spento. Il suo peluche riscalda infatti anche se non c'è una presa di corrente nelle vicinanze.

### 4.3 Spegnimento

Per spegnere lo scaldapiedi, posizionare gli interruttori a scorrimento per livelli di massaggio e calore sul livello "0" (OFF).

#### **NOTA**

Se lo scaldapiedi non viene utilizzato, posizionare entrambi gli interruttori a scorrimento su "0" (OFF). Staccare l'alimentatore dello scaldapiedi. Estrarre l'alimentatore dalla presa di corrente.

### 4.4 Livelli di massaggio / livelli di calore

#### - Solo massaggio:

livello I (basso): massaggio rilassante

livello II (alto): massaggio rivitalizzante

L'interruttore a scorrimento per i livelli di calore è in posizione "0".

#### - Solo calore:

livello I: calore minimo

livello II: calore massimo

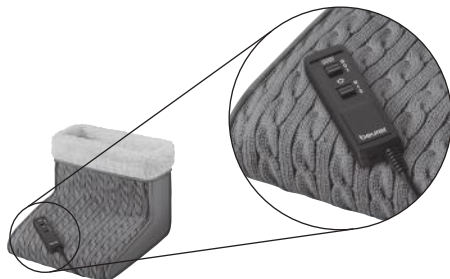
L'interruttore a scorrimento per i livelli di massaggio è in posizione "0".

#### - Massaggio con calore:

livello di massaggio e di calore liberamente selezionabili

#### - Senza massaggio, senza calore:

entrambi gli interruttori a scorrimento su "0"



### **AVVERTENZA**

Se lo scaldapiedi viene utilizzato per diverse ore, si consiglia di impostare il livello di calore più basso per evitare il surriscaldamento dei piedi con conseguente possibile ustione cutanea.

## 5. Pulizia e cura

### **AVVERTENZA**

Prima di procedere alla pulizia, estrarre sempre l'alimentatore dalla presa di corrente.

Staccare il cavo dell'alimentatore dall'interruttore dello scaldapiedi.

In caso contrario, sussiste il pericolo di danneggiamento.

### **ATTENZIONE**

- L'interruttore non deve mai entrare in contatto con acqua o altri liquidi. Potrebbe subire danni.

Per la pulizia dell'interruttore, utilizzare un panno asciutto non sfilacciato. Non utilizzare detergenti chimici o prodotti abrasivi.

Piccole macchie sullo scaldapiedi possono essere eliminate con un panno inumidito ed eventualmente con un detergente liquido per capi delicati.

### **ATTENZIONE**

- Lo scaldapiedi non può essere lavato in acqua o a secco, strizzato, asciugato in asciugatrice, manganato o stirato. In caso contrario lo scaldapiedi potrebbe danneggiarsi.

Il rivestimento interno imbottito è estraibile e può essere lavato a mano.

Utilizzare un detergente per capi delicati e dosarlo secondo le indicazioni del produttore.



## AVVERTENZA

- Utilizzare lo scaldapiedi solo quando lo scaldapiedi e il rivestimento interno imbottito sono completamente asciutti. In caso contrario sussiste il pericolo di danneggiamento.

## 6. Conservazione

Se lo scaldapiedi non viene usato per lunghi periodi, si consiglia di conservarlo nell'imballo originale.



## ATTENZIONE

Lasciare raffreddare lo scaldapiedi prima di riporlo. In caso contrario, lo scaldapiedi potrebbe danneggiarsi. Quando non viene utilizzato, conservare lo scaldapiedi senza appoggiarvi sopra alcun oggetto per evitare che venga danneggiato.

## 7. Smaltimento

Per motivi ecologici, l'apparecchio non deve essere smaltito tra i normali rifiuti quando viene buttato via. Lo smaltimento deve essere effettuato negli appositi centri di raccolta. Smaltire l'apparecchio secondo la direttiva europea sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE). Per eventuali chiarimenti, rivolgersi alle autorità comunali competenti per lo smaltimento.



## 8. Che cosa fare in caso di problemi?

Problema	Causa	Soluzione
Lo scaldapiedi non si scalda o la funzione massaggio non può essere attivata quando  - l'alimentatore è collegato a una presa funzionante; - l'interruttore dello scaldapiedi è collegato al cavo dell'alimentatore; - entrambi gli interruttori a scorrimento sono sul livello 2 (riscaldamento + massaggio).	Lo scaldapiedi è difettoso.	Spedire lo scaldapiedi al Servizio clienti.

## 9. Dati tecnici

Vedere la targhetta sull'interruttore dello scaldapiedi.

## İçerik

1. Teslimat kapsamı.....	29	5. Temizlik ve bakım .....	31
1.1 Cihaz açıklaması .....	29	6. Saklama.....	32
2. Önemli uyarılar.....	29	7. Bertaraf etme.....	32
3. Amaca uygun kullanım .....	30	8. Sorunların giderilmesi .....	32
4. Kullanım.....	30	9. Teknik veriler.....	32
4.1 Çalıştırma.....	30		
4.2 Açma.....	30		
4.3 Kapatma .....	31		
4.4 Masaj kademeleri / Isı kademeleri .....	31		

## İşaretlerin açıklaması

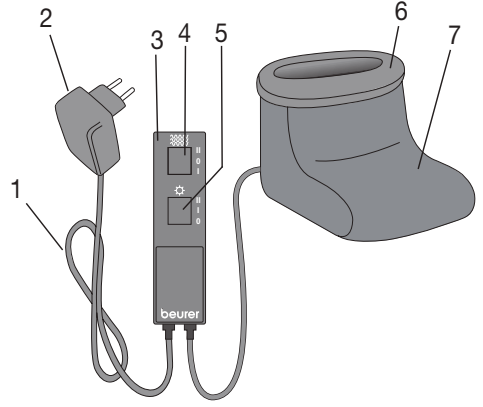
	Talimatları okuyun!		Yıkamayın
			Ağartma yapılmaz
	İğne batırmayın!		Makinede kurutulmaz
			Ütü yapılmaz
	Yalnızca kuru mekanlarda kullanılır		Kuru temizleme yapılmaz
<b>IPX1</b>	Damlayan suya karşı korumalıdır.		Küçük çocuklar (0-3 yaş) tarafından kullanılmamalıdır.
	<b>UYARI;</b> Yaralanma tehlikelerine veya sağlığınızla ilgili tehlikelere yönelik uyarıları ifade eder		
	<b>DİKKAT;</b> Cihaz ve aksesuarlarındaki olası hasarlar için güvenlik uyarılarını ifade eder.		
	<b>NOT;</b> Önemli bilgilere dikkat çekilmesi		

## 1. Teslimat kapsamı

- 1 Astarlı ayak ısıtıcısı
- 1 Elektrik adaptörü
- 1 Kullanma talimatı

### 1.1 Cihaz açıklaması

- 1. Kablo
- 2. Elektrik adaptörü
- 3. Şalter
- 4. Masaj kademeleri (0-1-2) için sürgülü şalter
- 5. Isı kademeleri (0-1-2) için sürgülü şalter
- 6. Astar
- 7. Ayak ısıtıcıları



## 2. Önemli uyarılar

### Daha sonra kullanmak üzere muhafaza edin



#### UYARI

- Aşağıdaki yönergelerin dikkate alınmaması, kişisel yaralanmaya veya maddi hasara (elektrik çarpması, ciltte yanıklar, yangın) neden olabilir. Aşağıdaki güvenlik ve risk uyarılarını yalnızca sizin veya üçüncü kişilerin sağlığını korumak için olmayıp ürünün korunmasına da hizmet etmektedirler. Bu nedenle bu güvenlik uyarılarını dikkate alın ve ürünü bir başkasına verirken bu kılavuzu da birlikte verin.
- Bu ayak ısıtıcısı, ısıya duyarız ve aşırı ısınmaya karşı tepki veremeyen diğer korunmaya muhtaç olan kişiler tarafından kullanılmalıdır (örn. diyabetli hastalarda, kullanılan bölgede hastalığa bağlı cilt değişimi olan veya cildinde iyileşmiş yara izi olan şahıslarda, ağrı kesici ilaçların alınmasından veya alkol kullanılmasından sonra).
- Bu ayak ısıtıcısı çok küçük çocuklarda (0-3 yaş) kullanılmalıdır çünkü küçük çocuklar aşırı ısınmaya karşı tepki veremezler.
- Bu ayak ısıtıcısı küçük çocuklarda (3-8 yaş) kullanılmalıdır veya kullanılacaksa, şalter ebeveyni veya sorumlu bir kişi tarafından ayarlanmış olmalıdır veya çocuk ayak ısıtıcısının nasıl güvenli kullanılacağı hakkında bilgilendirilmiş olmalıdır.
- Bu ayak ısıtıcısı 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, algısal ve akli becerileri kısıtlı veya tecrübesi ve bilgisi yetersiz olan kişiler tarafından ancak gözetim altında veya ayak ısıtıcısının emniyetli kullanımı hakkında bilgilendirilmiş olmaları ve ayak ısıtıcısının kullanımı sonucu ortaya çıkabilecek tehlikelerin bilincinde olmaları koşuluyla kullanılabilir.
- Çocuklar ayak ısıtıcısıyla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkları sürece çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- Bu ayak ısıtıcısı hastanelerde kullanım için tasarlanmamıştır.

- Bu ayak ısıtıcısı, hayvanları ısıtmak için kullanılmamalıdır.
- Bu ayak ısıtıcısını ayakkabılarla kullanmayın.
- İğne batırmayın.
- Yalnızca kuru mekanlarda kullanın.
- Yalnızca birlikte verilen orijinal elektrik adaptörünü kullanın  
Tip: KL-AD3060VA.
- Bu ayak ısıtıcısının yaydığı elektriksel ve manyetik alanlar belli koşullar altında kalp pilinizin işlevini bozabilir. Ancak sınır değerlerin çok altındadır: elektrik alan şiddeti: maks. 5000 V/m, manyetik alan şiddeti: maks. 80 A/m, manyetik akı yoğunluğu: maks. 0,1 mili Tesla. Ayak ısıtıcısını kullanmadan önce lütfen doktorunuza ve kalp pilinizin üreticisine danışın.
- Kabloları çekmeyin, burmayın veya sert şekilde katlamayın.
- Bu ayak ısıtıcısı sık olarak kontrol edilerek yıpranma veya hasar belirtileri olup olmadığı denetlenmelidir.  
Eğer böyle belirtiler varsa, ayak ısıtıcısı uygunsuz şekilde kullanılmışsa veya artık ısınmıyorsa, yeniden kullanılmadan önce üretici tarafından kontrol edilmelidir.
- Bu ayak ısıtıcısının kabloları hasar gördüğünde, tehlikeli durumları önlemek için üretici veya üreticinin müşteri hizmetleri ya da benzeri kalifiye bir şahıs tarafından değiştirilmelidir.
- Kullanım (Bölüm 4), temizlik ve bakım (Bölüm 5) ve saklama (Bölüm 6) ile ilgili yönergelere kesinlikle uyun.
- Cihazlarımızın kullanımıyla ilgili hala sorularınız varsa, lütfen müşteri hizmetlerimize başvurun.

### 3. Amaca uygun kullanım



#### UYARI

Bu ürün insan ayağını ısıtmak ve insan ayağına masaj uygulamak için tasarlanmıştır. Ayak ısıtıcısını ayakkabılarla kullanmayın, aksi halde ısıyı duyumsayamazsınız ve ayak ısıtıcısı kirlenir. Bu ayak ısıtıcısı hastanelerde veya ticari amaçla kullanım için tasarlanmamıştır. Emzirilme dönemindeki bebekler, küçük çocuklar, sıcağa duyarlı olan veya yardıma muhtaç kimseleri ve hayvanları ısıtmak için kesinlikle kullanılamaz. Aksi halde yaralanma tehlikesi söz konusudur.

### 4. Kullanım

#### 4.1 Çalıştırma

- Elektrik adaptörünün kablosunu ayak ısıtıcısının şalterine takın.
- Elektrik adaptörünü prize takın.

#### 4.2 Açma

Ayak ısıtıcısını en hızlı şekilde ısıtmak için önce en yüksek ısı kademesini ayarlamalısınız (Kademe 2). Daha sonra gerekirse ısı düşürülebilir.

Ayak ısıtıcısı elbette kapalı halde de kullanılabilir: astar, yakınlarda elektrik prizi olmadığında da ısıtır.

### 4.3 Kapatma

Ayak ısıtıcısını kapatmak için masaj ve ısı kademesi sürgülü şalterini “0” (KAPALI) konumuna getirin.

#### **i** NOT

Ayak ısıtıcısı kullanılmadığında her iki sürgülü şalteri de “0” (KAPALI) konumuna getirin. Elektrik adaptörünü ayak ısıtıcısından ayırın. Elektrik adaptörünü prizden çekin.

### 4.4 Masaj kademeleri / Isı kademeleri

#### – **Yalnızca masaj:** (🌊)

Kademe I (yavaş): Rahatlatıcı masaj

Kademe II (hızlı): Canlandırıcı masaj

Isı kademesi sürgülü şalteri “0” konumundadır.

#### – **Yalnızca ısıtma:** (☀️)

Kademe I: Minimum ısı

Kademe II: Maksimum ısı

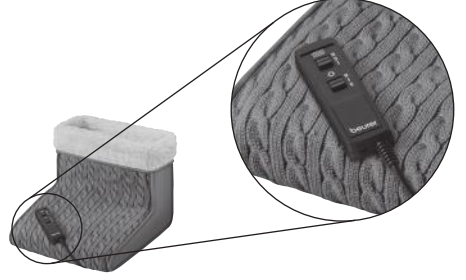
Masaj kademesi sürgülü şalteri “0” konumundadır.

#### – **Masaj ve ısıtma:** (🌊, ☀️)

Masaj ve ısı kademesi serbestçe seçilebilir.

#### – **Masajsız, ısıtmasız:**

Her iki sürgülü şalter de “0” konumundadır.



#### **⚠️ UYARI**

Eğer ayak ısıtıcısı birkaç saat boyunca kullanılacaksa, ısıtılan ayakların aşırı ısınmasını ve bunun sonucu ciltte yanmaları önlemek için şalterde en düşük ısı kademesini ayarlamanızı öneririz.

## 5. Temizlik ve bakım

#### **⚠️ UYARI**

Temizlemeden önce daima elektrik adaptörünü prizden çekin.

Ardından elektrik adaptörünün kablosunu ayak ısıtıcısından ayırın.

Aksi halde cihazın zarar görmesi tehlikesi söz konusudur.

#### **⚠️ DİKKAT**

- Şalter asla suyla veya başka sıvılarla temas etmemelidir. Aksi halde zarar görebilir.

Şalterin temizlenmesi için tüy bırakmayan kuru bir bez kullanın. Kimyasal veya aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayın.

Ayak ısıtıcısı üzerindeki küçük lekeler nemli bir bezle veya biraz sıvı deterjanla giderilebilir.

#### **⚠️ DİKKAT**

- Ayak ısıtıcısının yıkanmaması, kuru temizleme yapılmaması, sıklıkla kurutulmaması, makinede kurutulmaması, pres ütüyle veya normal ütüyle ütülenmemesi gerektiğine dikkat edin. Aksi halde ayak ısıtıcısı zarar görebilir.

Çıkarılabilir astar elle yıkanabilir.

Bir yumuşak deterjanı üretici tarafından belirtilen dozaja göre kullanın.



## UYARI

- Ayak ısıtıcısını ancak ayak ısıtıcısı ve astar tamamen kuruduktan sonra tekrar kullanın. Aksi halde cihazın zarar görmesi tehlikesi söz konusudur.

## 6. Saklama

Ayak ısıtıcısını uzun süre kullanmayacaksanız, orijinal ambalajı içinde muhafaza etmenizi öneririz.



## DİKKAT

Önce ayak ısıtıcısının soğumasını bekleyin. Aksi halde ayak ısıtıcısı zarar görebilir. Muhafaza ederken ayak ısıtıcısının zarar görmemesi için üzerine herhangi bir nesne koymayın.

## 7. Bertaraf etme

Çevreyi korumak için, kullanım ömrü dolan cihazı evsel atıklarla beraber elden çıkarmayın. Cihaz, ülkenizdeki uygun atık toplama merkezleri üzerinden bertaraf edilebilir. Cihazı hurda elektrikli ve elektronik eşya direktifine – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment) uygun olarak bertaraf edin. Bertaraf etme ile ilgili sorularınızı, ilgili yerel makamlara iletebilirsiniz.



## 8. Sorunların giderilmesi

Sorun	Neden	Çözüm
Aşağıdaki durumlarda ayak ısıtıcısı ısınmaz veya masaj özelliği çalışmazsa:  - Elektrik adaptörü çalışan bir prize takılı haldeyken - Ayak ısıtıcısı şalteri elektrik adaptörüne takılıyken. - Her iki sürgülü şalter de 2. kademedeyken (ısıtma + masaj).	Ayak ısıtıcısı arızalıdır.	Ayak ısıtıcısını servise gönderin.

## 9. Teknik veriler

Ayak ısıtıcısının şalterindeki tip etiketine bakın.



**Оглавление**

1. Комплект поставки.....	34	5. Очистка и уход.....	37
1.1 Описание прибора.....	34	6. Хранение.....	37
2. Важные указания.....	34	7. Утилизация.....	38
3. Использование по назначению.....	36	8. Что делать при возникновении каких-либо проблем?.....	38
4. Обслуживание.....	36	9. Технические характеристики.....	38
4.1 Подготовка к работе.....	36	10. Гарантия.....	38
4.2 Включение.....	36		
4.3 Выключение.....	36		
4.4 Ступени массажа/уровни обогрева.....	36		

**Пояснения к символам**

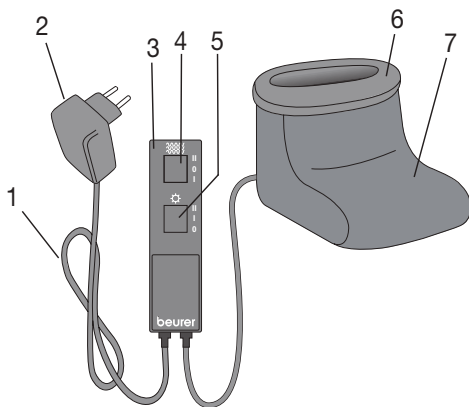
	Прочтите инструкции!		Не стирайте
			Не отбеливайте
	Не втыкайте иголки в прибор!		Не сушите в сушке
			Не гладьте утюгом
	Применяйте только в сухих помещениях		Химчистка запрещена
<b>IPX1</b>	Защищено от проникновения капель воды		Запрещается использовать для маленьких детей (до 3-х лет).
	<b>ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ</b> предупреждает об опасности травмирования или ущерба для здоровья.		
	<b>ВНИМАНИЕ</b> указывает на возможные повреждения прибора/принадлежностей.		
	<b>УКАЗАНИЕ;</b> Указание на важную информацию		

## 1. Комплект поставки

- 1 грелка для ног с ворсистой подкладкой
- 1 блок питания
- 1 инструкция по эксплуатации

### 1.1 Описание прибора

- 1. Провод
- 2. Блок питания
- 3. Выключатель
- 4. Ползунковый переключатель ступени массажа (0–1–2)
- 5. Ползунковый переключатель уровня обогрева (0–1–2)
- 6. Ворсистая подкладка
- 7. Грелка для ног



## 2. Важные указания

### Сохраните для последующего использования!



#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

- Несоблюдение нижеследующих указаний может привести к материальному ущербу или травмам (поражение электрическим током, ожог кожи, пожар и пр.). Следующие указания по технике безопасности и предупреждения об опасностях служат не только для охраны Вашего здоровья или здоровья окружающих, но и для защиты изделия. Поэтому обязательно соблюдайте эти указания и при передаче прибора другому человеку передавайте инструкцию вместе с ним.
- Данную грелку для ног запрещается использовать для людей, нечувствительных к высоким температурам, и других лиц, нуждающихся в защите и присмотре, так как они не могут реагировать на перегрев (например, диабетиков, лиц с изменениями кожи, вызванными заболеваниями, или с зарубцевавшимися участками кожи в области применения, после приема болеутоляющих средств или алкоголя).
- Запрещается использовать грелку для ног для маленьких детей (до 3-х лет), так как они не могут реагировать на перегрев.
- Данную грелку для ног запрещается использовать детям (в возрасте 3–8 лет), за исключением тех случаев, когда переключатель предварительно настроен родителями или другими взрослыми, несущими ответственность за ребенка, а также если ребенок был обучен безопасному использованию грелки для ног.
- Допускается использование грелки для ног детьми старше 8 лет, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными

- или умственными способностями, если они находятся под присмотром или обучены безопасному применению грелки для ног и предупреждены о возможных опасностях.
- Не позволяйте детям играть с грелкой для ног.
  - Очистку и техническое обслуживание детям разрешается выполнять только под присмотром взрослых.
  - Данная грелка для ног не предназначена для использования в больницах.
  - Запрещается использовать данную грелку для ног для обогрева животных.
  - При использовании грелки для ног необходимо снять обувь.
  - Не втыкайте в грелку иголки.
  - Используйте грелку только в сухих помещениях.
  - Используйте только прилагающийся оригинальный блок питания. Тип: KL-AD3060VA.
  - Электрические и магнитные поля, излучаемые этой грелкой для ног, при определенных обстоятельствах могут нарушить работоспособность Вашего кардиостимулятора. Однако интенсивность этого излучения намного ниже предельно допустимых значений: напряженность электрического поля — не более 5000 В/м, напряженность магнитного поля — не более 80 А/м, магнитная индукция — не более 0,1 мТл. Поэтому перед применением грелки для ног проконсультируйтесь со своим врачом и производителем кардиостимулятора.
  - Не тяните, не перекручивайте и не перегибайте провода.
  - Необходимо постоянно проверять, нет ли на грелке для ног следов износа или повреждений. Если на грелке для ног имеются такие следы или она использовалась не по назначению, перед очередным применением она должна быть проверена специалистом.
  - Если провод сетевого питания грелки для ног поврежден, то во избежание опасности он подлежит замене в сервисной службе или другим компетентным специалистом. Сам провод и работа по его замене платные услуги.
  - Обязательно следуйте указаниям по применению (глава 4), очистке и уходу (глава 5) и хранению (глава 6).
  - С дополнительными вопросами по применению приборов Veurer обращайтесь в нашу сервисную службу.

### 3. Использование по назначению

#### ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ

Это изделие предназначено для обогрева и массажа ног человека. Используя грелку для ног, обязательно снимайте обувь, так как в противном случае ощущение тепла будет значительно слабее, а грелка для ног загрязнится. Эта грелка для ног не предназначена для использования в больницах и на производстве. Запрещается использовать грелку для обогрева грудных детей, детей младшего возраста, людей, нечувствительных к теплу или неспособных обслуживать себя самостоятельно, также запрещено использование для животных. В противном случае есть опасность получения травм.

### 4. Обслуживание

#### 4.1 Подготовка к работе

- Подсоедините провод блока питания к переключателю грелки для ног.
- Вставьте штекер блока питания в розетку.

#### 4.2 Включение

Ваша грелка для ног нагреется быстрее, если в начале использования установить максимальный уровень обогрева (ступень 2). Позднее при необходимости можно переключить ее на другой режим. Разумеется, грелку для ног также всегда можно использовать в выключенном состоянии: мягкая флисовая подкладка обогревает ноги, если поблизости нет розетки.

#### 4.3 Выключение

Чтобы выключить грелку для ног, установите ползунковые переключатели интенсивности массажа и уровня обогрева на «0» (ВЫКЛ.).

#### УКАЗАНИЕ

Если Вы не пользуетесь грелкой для ног, установите оба ползунковых переключателя на «0» (ВЫКЛ.). Отсоедините блок питания от грелки для ног. Извлеките штекер блока питания из розетки.

#### 4.4 Ступени массажа/уровни обогрева

##### – Только массаж:

Ступень I (низкая интенсивность):

успокаивающий массаж

Ступень II (высокая интенсивность):

стимулирующий массаж

Ползунковый переключатель уровня обогрева

установлен в положение «0».

##### – Только обогрев:

Ступень I: минимальный обогрев

Ступень II: максимальный обогрев

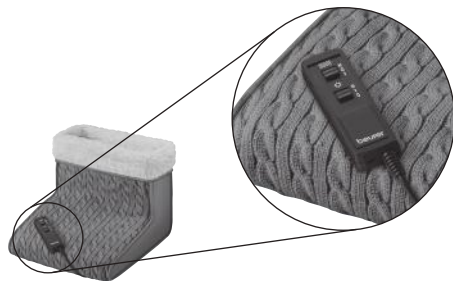
Ползунковый переключатель ступени массажа установлен в положение «0».

##### – Массаж с обогревом:

Ступень массажа и уровень обогрева можно выбирать свободно.

##### – Без массажа, без обогрева:

Оба ползунковых переключателя установлены на «0».



## **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Если грелка для ног используется в течение нескольких часов, рекомендуется устанавливать минимальный уровень обогрева во избежание перегрева и ожога ног.

## **5. Очистка и уход**

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

Перед очисткой всегда извлекайте штекер блока питания из розетки.

После этого отсоединяйте провод блока питания от переключателя грелки для ног.

В противном случае существует опасность повреждения грелки.

### **ВНИМАНИЕ**

- Не допускайте контакта переключателя с водой или другими жидкостями. В противном случае он может быть поврежден.

Для очистки переключателя используйте сухую безворсовую салфетку. Не используйте химические очистители или абразивные чистящие средства.

Незначительные пятна на грелке для ног можно удалить влажной салфеткой или при необходимости небольшим количеством мягкого жидкого моющего средства.

### **ВНИМАНИЕ**

- Обратите внимание на то, что грелку для ног запрещается мыть, подвергать химической очистке, выжимать, сушить в машине, гладить утюгом или с помощью гладильного катка. В противном случае возможно повреждение грелки для ног.

Съемную ворсистую подкладку можно стирать вручную.

Используйте мягкое моющее средство, при дозировке следуйте указаниям изготовителя.

### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ**

- Грелку для ног можно снова использовать только после того, как грелка и ворсистая подкладка полностью высохнут. В противном случае существует опасность повреждения грелки.

## **6. Хранение**

Если грелка для ног не используется длительное время, рекомендуется хранить ее в заводской упаковке.

### **ВНИМАНИЕ**

Сначала дайте грелке для ног остыть. В противном случае возможно повреждение грелки для ног. Во избежание повреждений не кладите и не ставьте на грелку для ног какие-либо предметы, когда она не используется.

## 7. Утилизация

В интересах охраны окружающей среды категорически запрещается выбрасывать прибор по завершении срока его службы вместе с бытовыми отходами. Утилизация должна производиться через соответствующие пункты сбора в Вашей стране. Прибор следует утилизировать согласно Директиве ЕС по отходам электрического и электронного оборудования – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). В случае вопросов обращайтесь в местную коммунальную службу, ответственную за утилизацию отходов.



## 8. Что делать при возникновении каких-либо проблем?

Проблема	Причина	Меры по устранению
Грелка для ног не нагревается или не удается активировать функцию массажа, в то время как:  — блок питания подключен к исправной сетевой розетке; — переключатель грелки для ног соединен с проводом блока питания; — оба ползунковых переключателя установлены на ступень 2 (обогрев + массаж).	Грелка для ног неисправна.	Отправьте грелку для ног в сервисную службу.

## 9. Технические характеристики

См. заводскую табличку на переключателе грелки для ног.

## 10. Гарантия

Мы предоставляем гарантию на дефекты материалов и изготовления на срок 24 месяца со дня продажи через розничную сеть.

Гарантия не распространяется:

- на случаи ущерба, вызванного неправильным использованием
- на быстроизнашивающиеся части
- на дефекты, о которых покупатель знал в момент покупки
- на случаи собственной вины покупателя.

Товар сертифицирован :

Срок эксплуатации изделия: мин. 5 лет

Фирма-изготовитель: Бойрер Гмбх, Софлингер штрассе 218,  
89077-УЛМ, Германия

Фирма-импортер: ООО Бойрер, 109451 г. Москва, ул.  
Перерва 62, корп. 2, офис 3

Сервисный центр: 109451 г. Москва, ул.  
Перерва 62, корп. 2  
Тел(факс) 495—658 54 90, bts-service@ctdz.ru



Дата продажи \_\_\_\_\_

Подпись продавца \_\_\_\_\_

Штамп магазина \_\_\_\_\_

Подпись покупателя \_\_\_\_\_

## Spis treści

1. Zawartość opakowania .....	40	5. Czyszczenie i pielęgnacja.....	42
1.1 Opis urządzenia .....	40	6. Przechowywanie.....	43
2. Ważne wskazówki .....	40	7. Utylizacja .....	43
3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	41	8. Co należy zrobić w przypadku problemów? ....	43
4. Obsługa .....	42	9. Dane techniczne.....	43
4.1 Uruchomienie.....	42		
4.2 Włączanie.....	42		
4.3 Wyłączanie.....	42		
4.4 Stopnie masażu/Stopnie ogrzewania .....	42		

## Objaśnienie symboli

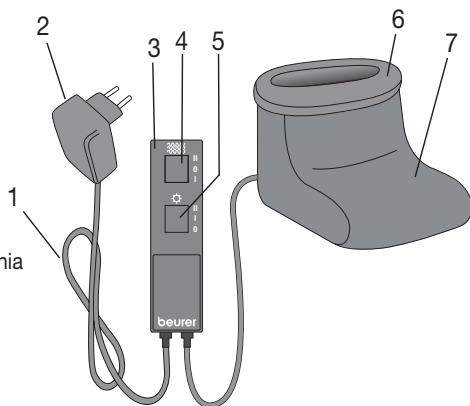
	Należy przeczytać instrukcje		Nie prać
			Nie wybielać
	Nie wkuwać igieł!		Nie suszyć w suszarce
			Nie prasować
	Używać tylko w suchych pomieszczeniach		Nie czyścić chemicznie
<b>IPX1</b>	Chroniony przed kroplami wody		Nie może być używany przez bardzo małe dzieci (od 0 do 3 lat)
	<b>OSTRZEŻENIE</b> Wskazówka ostrzegająca przed niebezpieczeństwem odniesienia obrażeń lub zagrożenia zdrowia.		
	<b>UWAGA</b> Wskazówki bezpieczeństwa odnoszące się do możliwości uszkodzenia urządzenia/akcesoriów.		
	<b>WSKAZÓWKA;</b> Wskazówka dot. ważnych informacji		

## 1. Zawartość opakowania

- 1 but rozgrzewający z wyściółką
- 1 zasilacz
- 1 instrukcja obsługi

### 1.1 Opis urządzenia

- 1. Przewód
- 2. Zasilacz
- 3. Przełącznik
- 4. Przełącznik suwakowy do ustawiania stopni masowania (0-1-2)
- 5. Przełącznik suwakowy do ustawiania stopni podgrzewania (0-1-2)
- 6. Wyściółka
- 7. But rozgrzewający



## 2. Ważne wskazówki

### Zachować do późniejszego użytku

#### OSTRZEŻENIE

- Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek może spowodować powstanie szkód rzeczowych i osobowych (porażenie prądem elektrycznym, poparzenie skóry, pożar). Poniższe ostrzeżenia i wskazówki dotyczące bezpieczeństwa służą nie tylko ochronie zdrowia użytkownika lub zdrowia osób trzecich, lecz także ochronie produktu. Należy przestrzegać tych wskazówek i dołączyć niniejszą instrukcję w razie przekazania urządzenia innym osobom.
- But rozgrzewający nie może być użytkowany przez osoby mające problemy z odczuwaniem wysokich temperatur oraz inne osoby wymagające opieki, które mogą nie zareagować w razie przegrzania (np.: diabetycy, osoby z chorobowymi zmianami skóry lub z bliznowaceniem skóry w obrębie stosowania, osoby po przyjęciu leków uśmierzających ból lub alkoholu).
- Buta rozgrzewającego nie wolno stosować w przypadku bardzo małych dzieci (w wieku od 0 do 3 lat), ponieważ osoby te nie zareagują w razie przegrzania.
- Buta rozgrzewającego nie wolno stosować w przypadku młodszych dzieci (w wieku od 3 do 8 lat), chyba że przełącznik został ustawiony przez rodziców lub opiekuna, a dziecko zostało odpowiednio pouczane o sposobie użycia buta rozgrzewającego.
- But rozgrzewający może być używany przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby z ograniczoną sprawnością fizyczną, ruchową i umysłową lub brakiem doświadczenia i wiedzy tylko wtedy, gdy znajdują się one pod nadzorem lub otrzymały instrukcje, w jaki sposób bezpiecznie



korzystać z buta rozgrzewającego i są świadome zagrożeń wynikających z jego użytkowania.

- Dzieciom nie wolno bawić się butem rozgrzewającym.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie mogą być przeprowadzane przez dzieci, chyba że znajdują się one pod opieką osoby dorosłej.
- But rozgrzewający nie jest przeznaczony do użytku w szpitalach.
- Nie wolno używać buta rozgrzewającego do ogrzewania zwierząt.
- Nie należy korzystać z buta rozgrzewającego, mając na sobie obuwie.
- Nie wolno wkłuwać igieł.
- Używać tylko w suchych pomieszczeniach.
- Należy używać tylko dołączonego oryginalnego zasilacza.

Typ: KL-AD3060VA.

- Pola elektryczne i magnetyczne wytwarzane przez but rozgrzewający mogą w pewnych okolicznościach zakłócić działanie rozrusznika serca. Jednakże ich wartość jest dużo niższa od wartości granicznych: natężenie pola elektrycznego: maks. 5000 V/m, natężenie pola magnetycznego: maks. 80 A/m, indukcja magnetyczna: maks. 0,1 militesli.

W związku z tym należy skonsultować się z lekarzem i producentem rozrusznika serca przed użyciem buta rozgrzewającego.

- Nie należy ciągnąć za kabel, skręcać go ani mocno zaginać.
- Należy często sprawdzać, czy but rozgrzewający wskazuje ślady zużycia lub uszkodzenia.

Po stwierdzeniu takich śladów, w razie nieprawidłowego użycia buta rozgrzewającego lub jeśli urządzenie nie nagrzewa się, należy przed ponownym użyciem wysłać je do serwisu producenta.

- Aby uniknąć niebezpieczeństwa, w przypadku uszkodzenia przewodów buta rozgrzewającego ich wymianę należy zlecić producentowi, w dziale obsługi klienta lub odpowiednio wykwalifikowanemu fachowcowi.
- Należy bezwzględnie przestrzegać wskazówek dotyczących obsługi (Rozdział 4), czyszczenia i konserwacji (Rozdział 5) oraz przechowywania (Rozdział 6) urządzenia.
- W razie pytań dotyczących użytkowania naszych urządzeń należy zwrócić się do działu obsługi klienta.

### 3. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem



#### **OSTRZEŻENIE**

Ten produkt jest przeznaczony do ogrzewania oraz masażu ludzkich stóp. Nie należy używać buta rozgrzewającego, mając na sobie obuwie, ponieważ w ten sposób zmniejsza się możliwość odczuwania ciepła i następuje zabrudzenie buta rozgrzewającego. But rozgrzewający nie jest przeznaczony do użytku w szpitalach ani do celów komercyjnych. W szczególności nie wolno za jego pomocą ogrzewać niemowląt, małych dzieci, osób niewrażliwych na ciepło lub bezradnych oraz zwierząt. W takim przypadku istnieje niebezpieczeństwo zranienia.

## 4. Obsługa

### 4.1 Uruchomienie

- Należy połączyć przewód zasilacza z przełącznikiem buta rozgrzewającego.
- Następnie zasilacz należy włożyć do gniazda elektrycznego.

### 4.2 Włączanie

But można najszybciej rozgrzać, ustawiając najwyższy poziom temperatury ogrzewania (stopień 2). Później można wybrać niższy poziom.

Buta rozgrzewającego można oczywiście używać także w stanie wyłączonym: jego wyściółka zapewni ogrzanie także wówczas, gdy nie ma w pobliżu gniazda elektrycznego.

### 4.3 Wyłączanie

Aby wyłączyć but rozgrzewający, należy ustawić przełącznik suwakowy przeznaczony do ustawiania stopni masażu oraz ogrzewania na stopień „0” (WYŁ.).

#### WSKAZÓWKA

Jeśli but rozgrzewający nie jest używany, należy ustawić oba przełączniki suwakowe na „0” (WYŁ.). Należy odłączyć zasilacz od buta rozgrzewającego. Należy wyjąć zasilacz z gniazdka.

### 4.4 Stopnie masażu/Stopnie ogrzewania

#### – Tylko masaż:

Stopień I (niski): masaż uspokajający

Stopień II (wysoki): masaż pobudzający

Przełącznik suwakowy do ustawiania stopni ogrzewania znajduje się w pozycji „0”.

#### – Tylko ogrzewanie:

Stopień I: minimalne ogrzewanie

Stopień II: maksymalne ogrzewanie

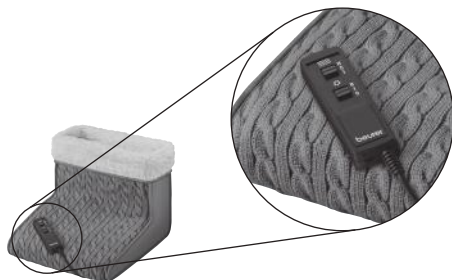
Przełącznik suwakowy do ustawiania stopni masażu znajduje się w pozycji „0”.

#### – Masaż z ogrzewaniem:

Stopień masażu oraz ogrzewania można wybrać dowolnie.

#### – Bez masażu, bez ogrzewania:

Oba przełączniki suwakowe znajdują się w pozycji „0”.



#### OSTRZEŻENIE

Jeśli but rozgrzewający będzie używany przez wiele godzin, zalecamy ustawienie najniższego poziomu ogrzewania na przełączniku, aby uniknąć przegrzania stóp i ewentualnych oparzeń skóry.

## 5. Czyszczenie i pielęgnacja

#### OSTRZEŻENIE

Przed czyszczeniem należy każdorazowo wyjąć kabel sieciowy z gniazda sieciowego.

Następnie należy odłączyć przewód zasilacza od przełącznika buta rozgrzewającego.

W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.

## **UWAGA**

- Przełącznik nie powinien mieć jakiegokolwiek kontaktu z wodą ani innymi cieczami. W przeciwnym razie może nastąpić uszkodzenie przełącznika.

Do czyszczenia przełącznika należy używać suchej, niepozostawiającej włókien ściereczki. Nie należy stosować środków chemicznych ani szorujących.

Niewielkie plamy na bucie rozgrzewającym można usuwać za pomocą wilgotnej szmatki lub niewielkiej ilości delikatnego środka myjącego.

## **UWAGA**

- Buta rozgrzewającego nie wolno prać, czyścić chemicznie, wyzimać, suszyć maszynowo, maglować ani prasować. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia buta rozgrzewającego.

Wymowaną wyściółkę można prać ręcznie.

Do prania należy użyć delikatnego środka piorącego w ilości przewidzianej przez producenta.

## **OSTRZEŻENIE**

- Buta rozgrzewającego można używać ponownie dopiero wtedy, gdy but rozgrzewający i wyściółka są całkowicie suche. W przeciwnym razie istnieje ryzyko uszkodzenia.

## **6. Przechowywanie**

Jeśli but rozgrzewający nie jest używany przez dłuższy czas, zalecamy przechować go w oryginalnym opakowaniu.

## **UWAGA**

Należy zaczekać, aż but rozgrzewający ostygnie. W przeciwnym razie może dojść do uszkodzenia buta rozgrzewającego. Podczas przechowywania buta rozgrzewającego nie należy umieszczać na nim żadnych przedmiotów, ponieważ mogłyby to spowodować jego uszkodzenie.

## **7. Utylizacja**

Ze względu na ochronę środowiska naturalnego po zakończeniu okresu eksploatacji urządzenia nie należy go wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami domowymi. Utylizację należy zlecić w odpowiednim punkcie zbiórki w danym kraju. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z dyrektywą o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). W razie pytań należy zwrócić się do odpowiedniej instytucji odpowiedzialnej za utylizację.



## **8. Co należy zrobić w przypadku problemów?**

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
But rozgrzewający nie rozgrzewa się lub nie można aktywować funkcji masażu, gdy: - zasilacz jest połączony z prawidłowo działającym gniazdem zasilania; - przełącznik buta rozgrzewającego jest połączony z przewodem zasilacza; - oba przełączniki suwakowe są ustawione na stopień 2 (ogrzewanie + masaż).	But rozgrzewający jest uszkodzony.	Należy odesłać but rozgrzewający do serwisu.

## **9. Dane techniczne**

Zobacz tabliczkę znamionową na przełączniku buta rozgrzewającego.

